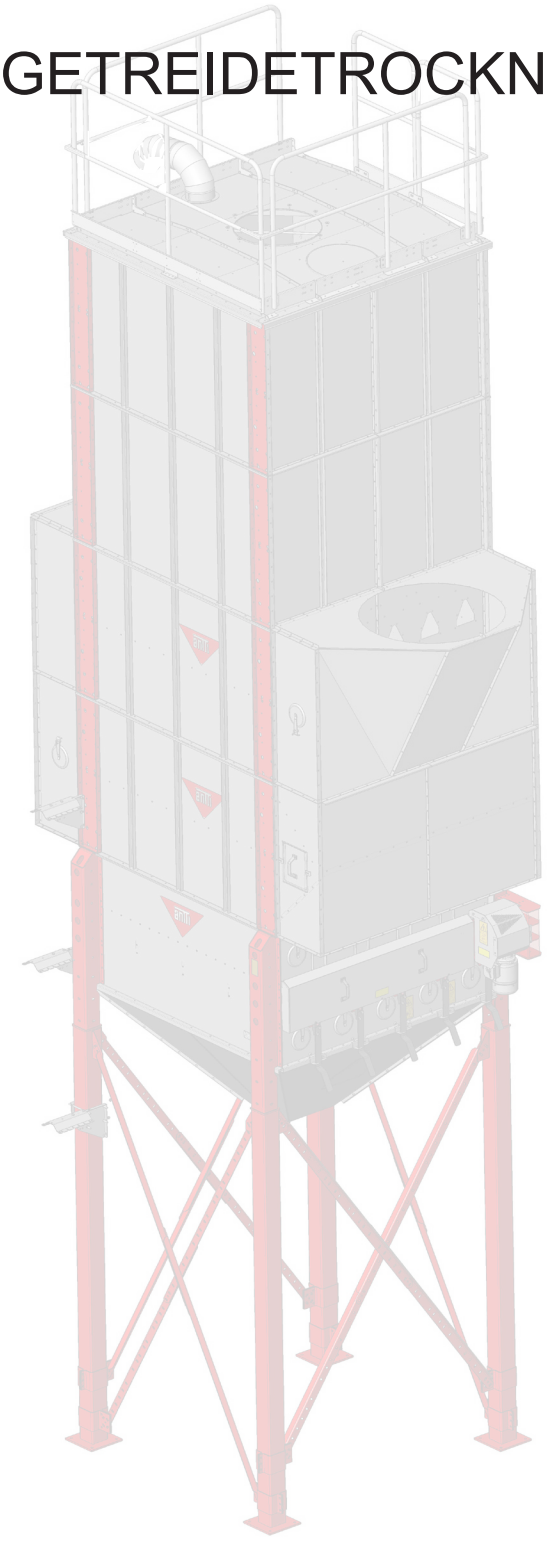
# Montageanleitung

## ANTTI M06 4W GETREIDETROCKNER OBERER TEIL

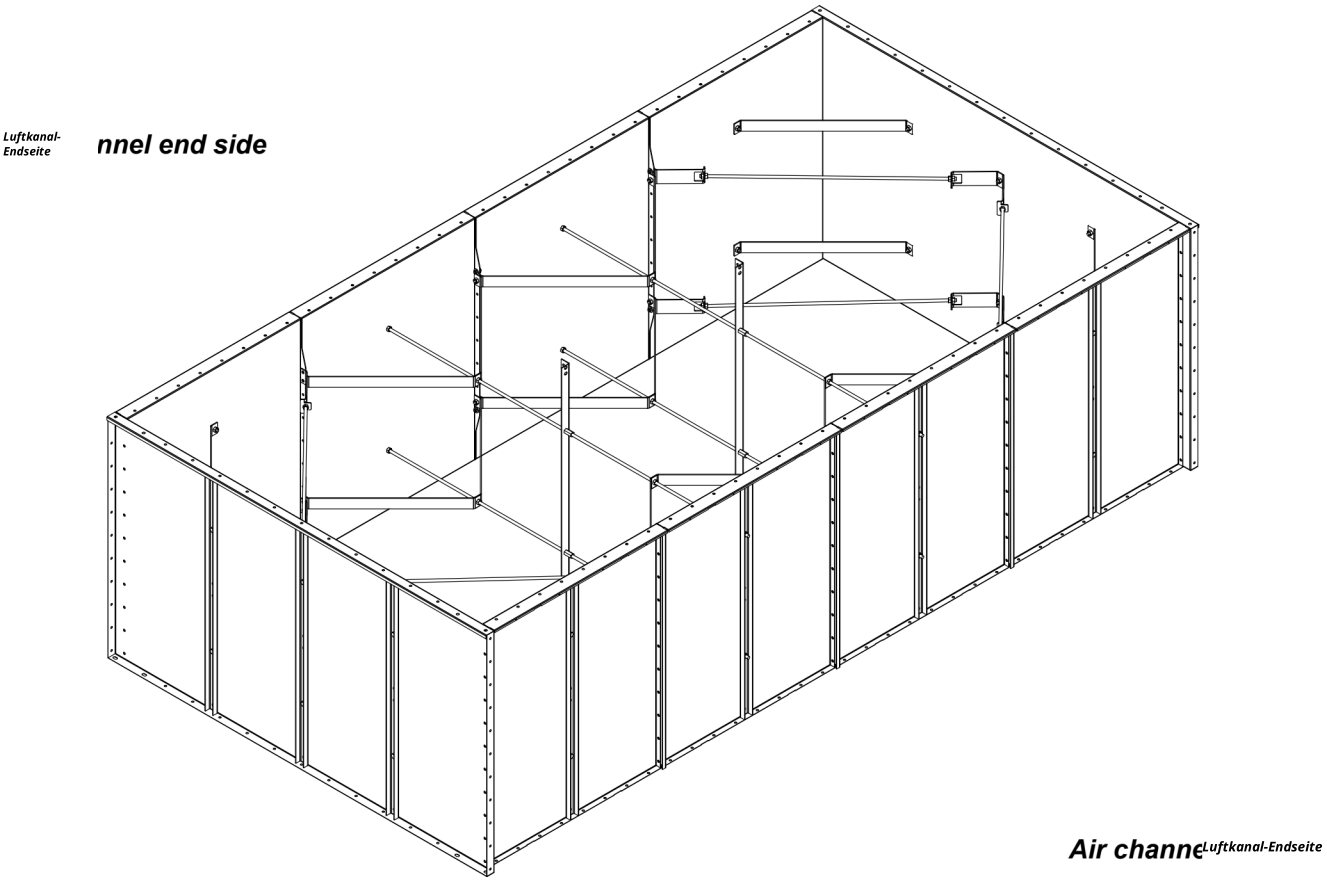


**408092 (de) 06-2022**

*You'll see the difference*

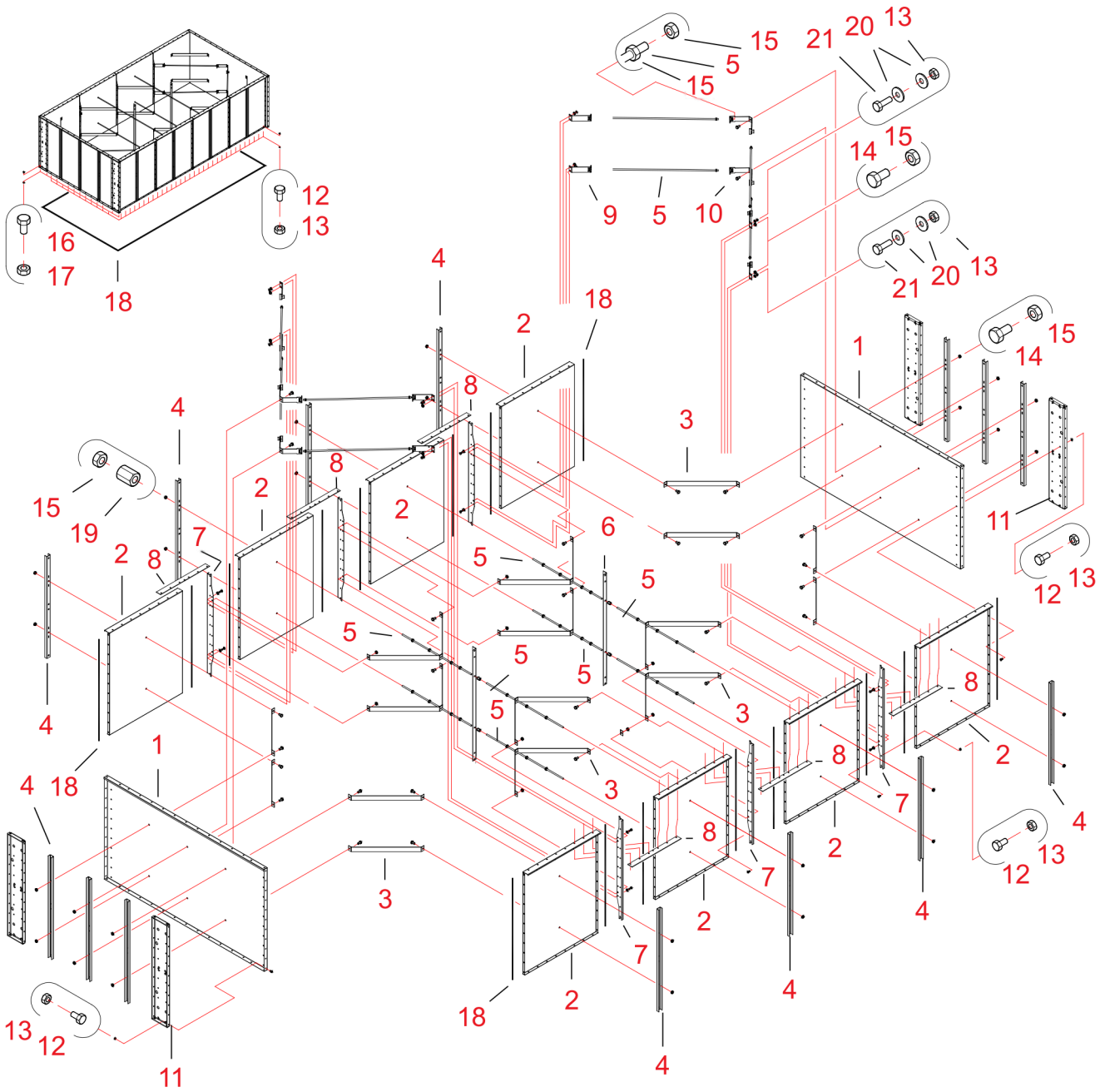
antti.fi

## Oberteil 4W montiert (A70566)




Oberteil 4W montiert (A70566) ..... 3
Oberteil 4W montiert (A70566), Ersatzteile ..... 4
Lieferpakete des Oberteils für 4W (A70923) ..... 6
Montage des Oberteils ..... 9

## Oberteil 4W montiert (A70566), Ersatzteile



20100101

| Ref. | Teilenummer | Bezeichnung 1 und 2 | Stück | Zeichnungs-Nr. | **Gewicht** | **Gruppe** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A70562 | OBERTEIL WM06 SEITENPLATTE | 2 | A70562-A | 31,75 | 3000 |
| 2 | A70563 | OBERTEIL/LUFTKAMMER-ENDSTÜCK | 8 | A70563-C | 14,65 | 3000 |
| 3 | A70560 | OBERTEIL WM06 ZUGSTANGE KURZ | 24 | A70560 | 1,11 | 3000 |
| 4 | A70565 | OBERTEIL WM06 VERTIKALE STÜTZE | 14 | A70565-D | 2,45 | 3000 |
| 5 | 119028 | GEWINDESTANGE ZN – M12x1000 mm 8.8 | 16 | | 0,89 | 2010 |
| 6 | A70624 | OBERTEIL WM06 VERLÄNGERUNG FÜR TRAGER | 2 | A70624 | 2,48 | 3000 |
| 7 | A70810 | OBERTEIL WM06 VERTIKALE STÜTZE PL 3 | 6 | A70810-C | 2,34 | 3000 |
| 8 | A71060 | OBERTEIL WM06 VERSTÄRKUNGSFLANSCH | 6 | A71060 | 1,11 | 3000 |
| 9 | A72408 | OBERTEIL WM06 HALTERUNG ZUGSTANGE LANG EINZEL | 8 | A72408-0 | 0,41 | 3000 |
| 10 | A72407 | OBERTEIL WM06 HALTERUNG ZUGSTANGE LANG DOPPELT | 4 | A72407-0 | 0,68 | 3000 |
| 11 | A70382 | PROFIL WM06 STÜTZFUSS S=6 | 4 | A70382-C | 14,39 | 3000 |
| 12 | 101810 | SCHRAUBE 6K ZN – 8x16 AM DIN 933 | 198 | | 0,01 | 2010 |
| 13 | 110540 | MUTTER ZN – M8 DIN 934 | 198+8 | | 0 | 2010 |
| 14 | 102500 | SCHRAUBE 6K ZN – 12x25 AM DIN 933 | 32 | | 0 | 2010 |
| 15 | 110570 | MUTTER ZN – M12 DIN 934 | 66+32 | | 0 | 2010 |
| 16 | 102210 | SCHRAUBE 6K ZN – 10x25 AM DIN 933 | 8 | | 0 | 2010 |
| 17 | 110560 | MUTTER ZN – M10 DIN 934 | 8 | | 0 | 2010 |
| 18 | 115570 | DICHTUNGSSTREIFEN 4X10 MAPA | 33 | | 0 | 2600 |
| 19 | 110625 | MUTTERVERLÄNGERUNG ZN M12x40 WURTH 0974-1240 | 4 | | 0,06 | 2010 |
| 20 | 111532 | UNTERLEGSCHEIBE ZN FENDER – M8 DIN 9021 | 16 | | 0 | 2010 |
| 21 | 101830 | SCHRAUBE 6K ZN – 8x25 AM DIN 933 | 8 | | 0 | 2010 |

## Lieferpakete des Oberteils für 4W (A70923)

| | |
|---|---|
| Der obere Abschnitt von 4W umfasst: | 1 Packung A70829, Oberteil 2W,<br>2 Packungen A70830 Zusatzplatten und |
| Zudem je nach Bedarf:<br>(Lieferung als Einzelteile „<br>“ im Lieferumfang des Trockners enthalten) | 4 Stk. Stützfüße A70359, s = 4 mm oder<br>4 Stk. Stützfüße A70382, s = 6 mm oder<br>4 Stk. Stützfüße A70448, robust (Verstärkung in der Mitte). |

**Die Art und Weise, wie die Beine im Oberteil montiert werden, hängt von der Position des Oberteils im fertig montierten Trockner ab.**

**Tabelle zur Darstellung der Position der Stützbeine in den verschiedenen Ebenen des 4W-Trockners**

**Die Ebenen sind von oben nach unten nummeriert**

| Lage | Stützfuß |
|---|---|
| OBERSTE SCHICHT | - |
| 2. SCHICHT VON OBEN | - |
| 3. SCHICHT VON OBEN | A70359, s = 4 mm |
| 4. Schicht von oben | A70359, s = 4 mm |
| 5. Schicht von oben | A70382, s = 6 mm |
| 6. Schicht von oben | A70382, s = 6 mm |
| 7. Schicht von oben | A70448, Versteifung |
| 8. Schicht von oben | A70448, Versteifung |
| 9. Schicht von oben | A70448, Versteifung |
| 10. Schicht von oben | A70448, Versteifung |
| 11. Schicht von oben | A70448, Versteifung |
| 12. Schicht von oben | A70448, Versteifung |
| 13. Schicht von oben | A70448, Versteifung |

A70359
s = 4 mm

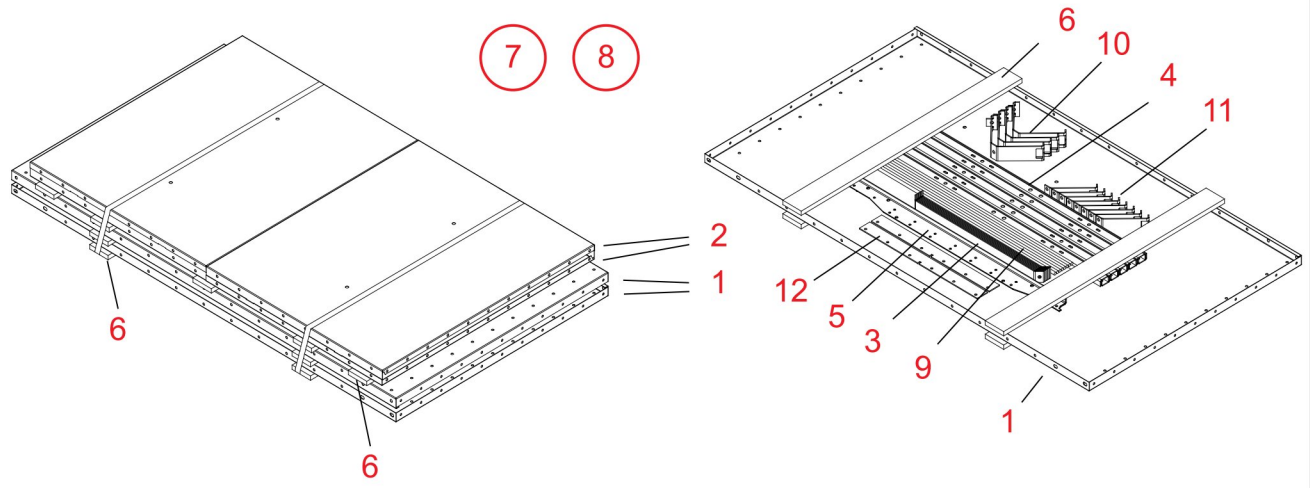


A70382
s = 6 mm



A70448

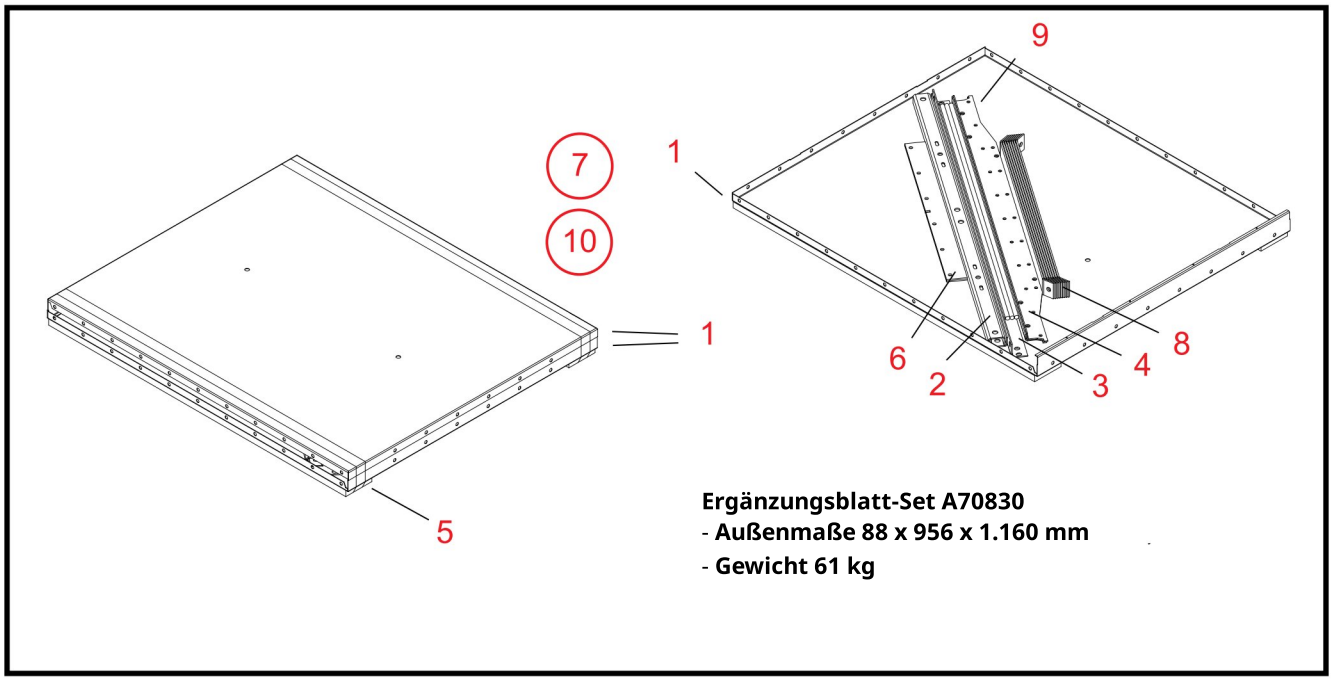





**2W-Oberteil-Set A70829**
- **Außenmaße 217 x 1.215 x 2.100 mm**
- **Gewicht 198 kg**

20100101

| Art.-Nr. | Teilenummer | Bezeichnung 1 und 2 | Stück | Zeichnungs-Nr. | Gewicht | **Gruppe** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A70562 | OBERTEIL WM06 SEITENPLATTE | 2 | A70562-A | 31,74 | 3000 |
| 2 | A70563 | OBERER ABSCHNITT/LUFTKAMMER-ENDPLATTE | 4 | A70563-C | 14,65 | 3000 |
| 3 | A70560 | OBERTEIL WM06 ZUGSTANGE KURZ | 8 | A70560-0 | 1,11 | 3000 |
| 4 | A70565 | OBERTEIL WM06 VERTIKALE STÜTZE | 10 | A70565-D | 2,45 | 3000 |
| 5 | A70810 | OBERTEIL WM06 VERTIKALE STÜTZE PL 3 | 2 | | 2,34 | 3000 |
| 6 | 315418 | Brett L=1200 22x100 | 9 | A70810-C | 1,44 | 2800 |
| 7 | A70831 | OBERTEIL WM06 2W SCHRAUBENSATZ 9994200044 | 1 | A70831-B | 4,25 | 2010 |
| 8 | 115570 | DICHTUNGSLEISTE 4X10 MAPA | 19 | | 0,04 | 2600 |
| 9 | 119028 | GEWINDESTANGE ZN – M12x1000 MM 8.8 | 8 | | 0,89 | 2010 |
| 10 | A72407 | OBERTEIL WM06 HALTERUNG ZUGSTANGE LANG **DOPPEL** | 4 | A72407-0 | 0,68 | 3000 |
| 11 | A72408 | OBERTEIL WM06 HALTERUNG ZUGSTANGE LANG **EINZEL** | 8 | A72408-0 | 0,41 | 3000 |
| 12 | A71060 | OBERTEIL WM06 VERSTÄRKUNGSFLANSCH | 2 | A71060-0 | 1,11 | 3000 |

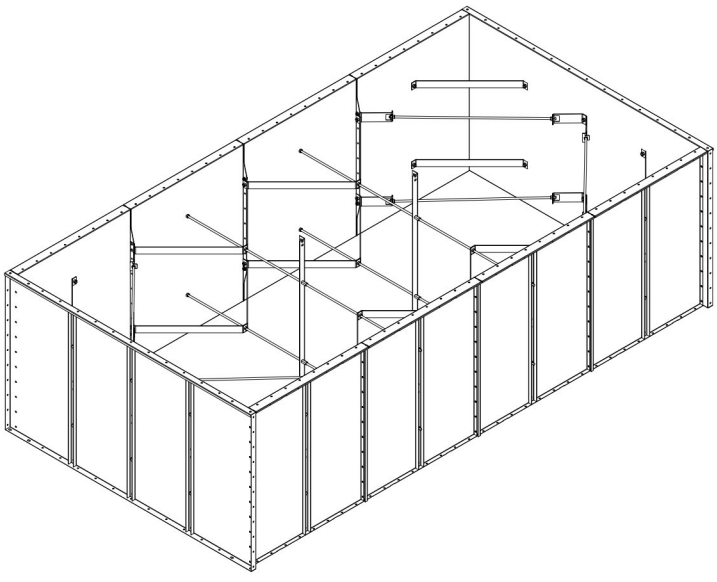



**Ergänzungsblatt-Set A70830**
- **Außenmaße 88 x 956 x 1.160 mm**
- **Gewicht 61 kg**

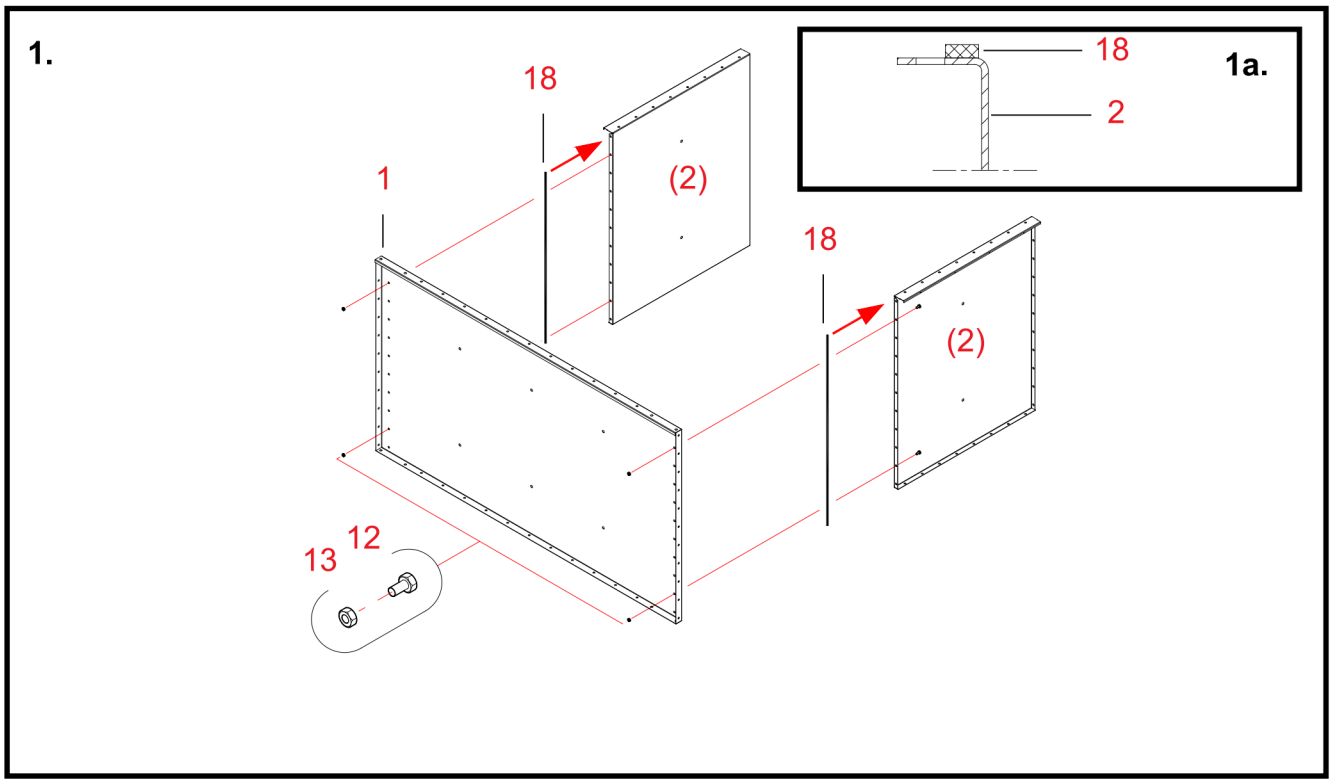
20091001

| Art.-Nr. | Bezeichnung 1 und 2 | Stk. | Zeichnungs-Nr. | Gewicht | **Gruppe** |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | A70563 OBERTEIL/LUFTKAMMER-ENDSTÜCK-PLATTE | 2 | A70563-C | 14,65 | 3000 |
| 2 | A70565 OBERTEIL WM06 VERTIKALE STÜTZE | 2 | A70565-D | 2,45 | 3000 |
| 3 | A70624 OBERTEIL WM06 TRÄGERVERLÄNGERUNG | 1 | A70624 | 2,48 | 3000 |
| 4 | A70810 OBERTEIL WM06 VERTIKALE STÜTZE PL 3 | 2 | A70810-C | 2,34 | 3000 |
| 5 | 315451 PLATTE L=1140 22x100 | 2 | | 1,37 | 2800 |
| 6 | A71060 OBERTEIL PROFIL WM06 VERSTÄRKUNGSFLANSCH | 2 | A71060 | 1,11 | 3000 |
| 7 | A70832 OBERPROFIL WM06 1W SCHRAUBENSATZ 9994200048 | 1 | A70832-A | 1,27 | 2010 |
| 8 | A70560 OBERPROFIL WM06 ZUGSTANGE KURZ | 8 | A70560-0 | 1,11 | 3000 |
| 9 | 119028 GEWINDESTANGE ZN – M12x1000 MM 8.8 | 4 | A70560-0 | 0,89 | 2010 |
| 10 | 115570 DICHTUNGSSTREIFEN 4X10 MAPA | 7 | | 0,04 | 2600 |

**Oberteil 4W montiert**



## Montage des Oberteils




**1. Einbau der Endplatten in die Seitenplatte des Profils**

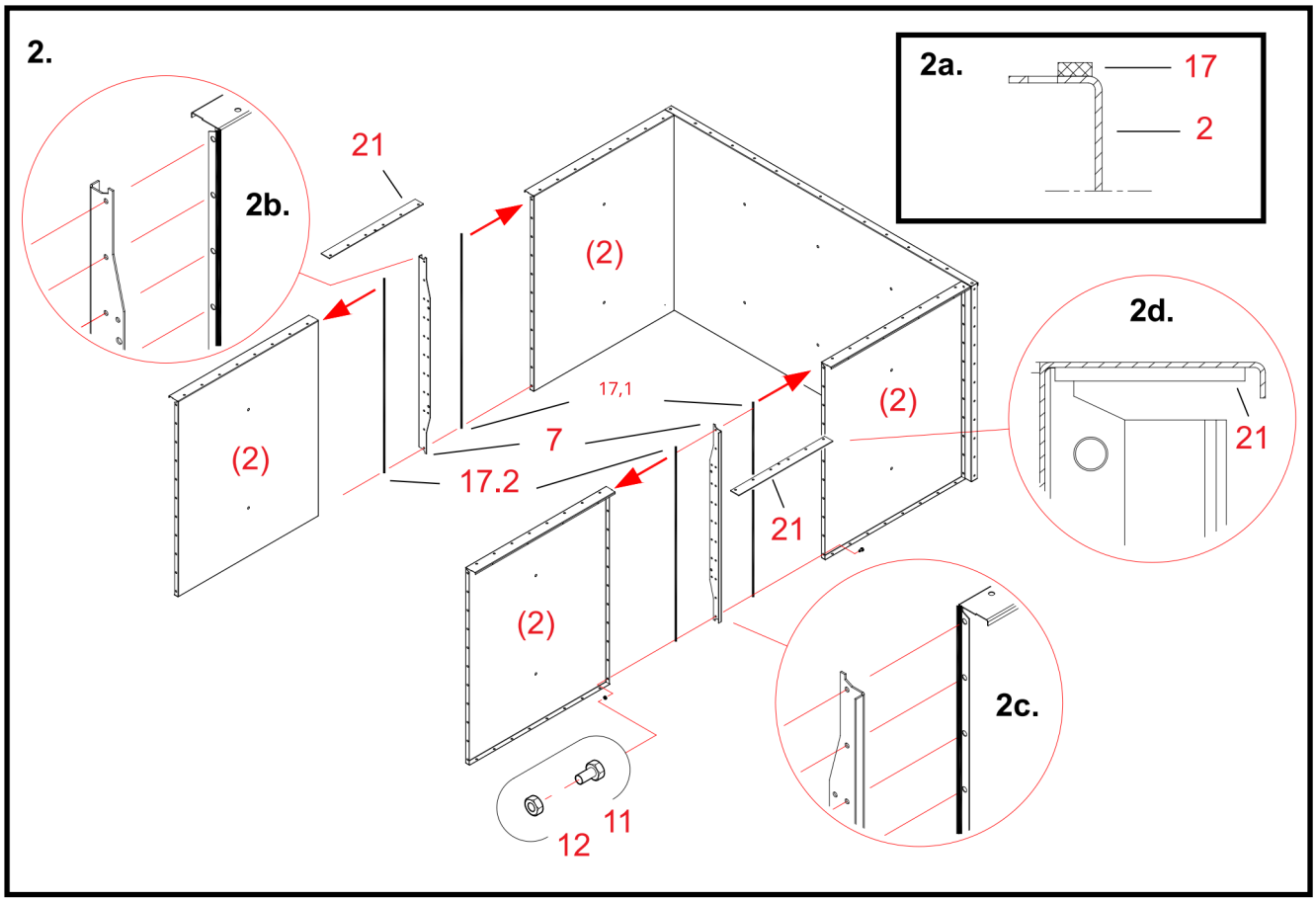
**Teile** Die Nummerierung der Arbeitsschritte bezieht sich auf die Referenznummern in der Ersatzteilzeichnung für den oberen Teil.

***Wir empfehlen, die Montage des oberen Profils auf einer ebenen Fläche durchzuführen. Dadurch wird sichergestellt, dass das fertig montierte obere Profil gerade ist.***

**18** Befestigen Sie die Dichtungsstreifen an einem Endflansch der beiden Endplatten (Teile 2).
Befestigen Sie die Dichtungsstreifen innerhalb der Schraubenlochreihen im Flansch (siehe Abb. 1a).

**1** **Legen Sie die Seitenplatte an die Flansche der Endplatten an**
*Achten Sie darauf, die Dichtungsstreifen beim Einbau der Seitenplatte nicht zu beschädigen.*

**12, 13** Befestigen Sie die Seitenplatte und die Endplatten mit Schrauben und Muttern (M8 x 16, 2 Stück pro Seite).
Setzen Sie in beiden Schraubenlochreihen nur die oberste Schraube und die zweite Schraube von unten ein.
Die übrigen Schrauben werden im Rahmen der Endmontage des Oberteils angebracht.
Die Notwendigkeit von Stützbeinen und deren Typ wird bei der Endmontage festgelegt (siehe letzte Seite dieser Anleitung).
Ziehen Sie die Schrauben nur leicht an, damit Sie das Profil später noch ausrichten können.




**2. Einbau der Endplatten im Modul des zweiten Abschnitts**

Teile: Die Nummerierung der Arbeitsschritte bezieht sich auf die Referenznummern in der Ersatzteilzeichnung für den oberen Abschnitt.

**18. 1** Befestigen Sie die Dichtungsstreifen an den Endplattenflanschen (Teile 2) eines der Module.
**18. 2** Befestigen Sie die Dichtungsstreifen an den Flanschen der einzelnen Endplatten (Teile 2).

Befestigen Sie die Dichtungsstreifen innerhalb der Schraubenlochreihen im Flansch (siehe Abb. 2a).

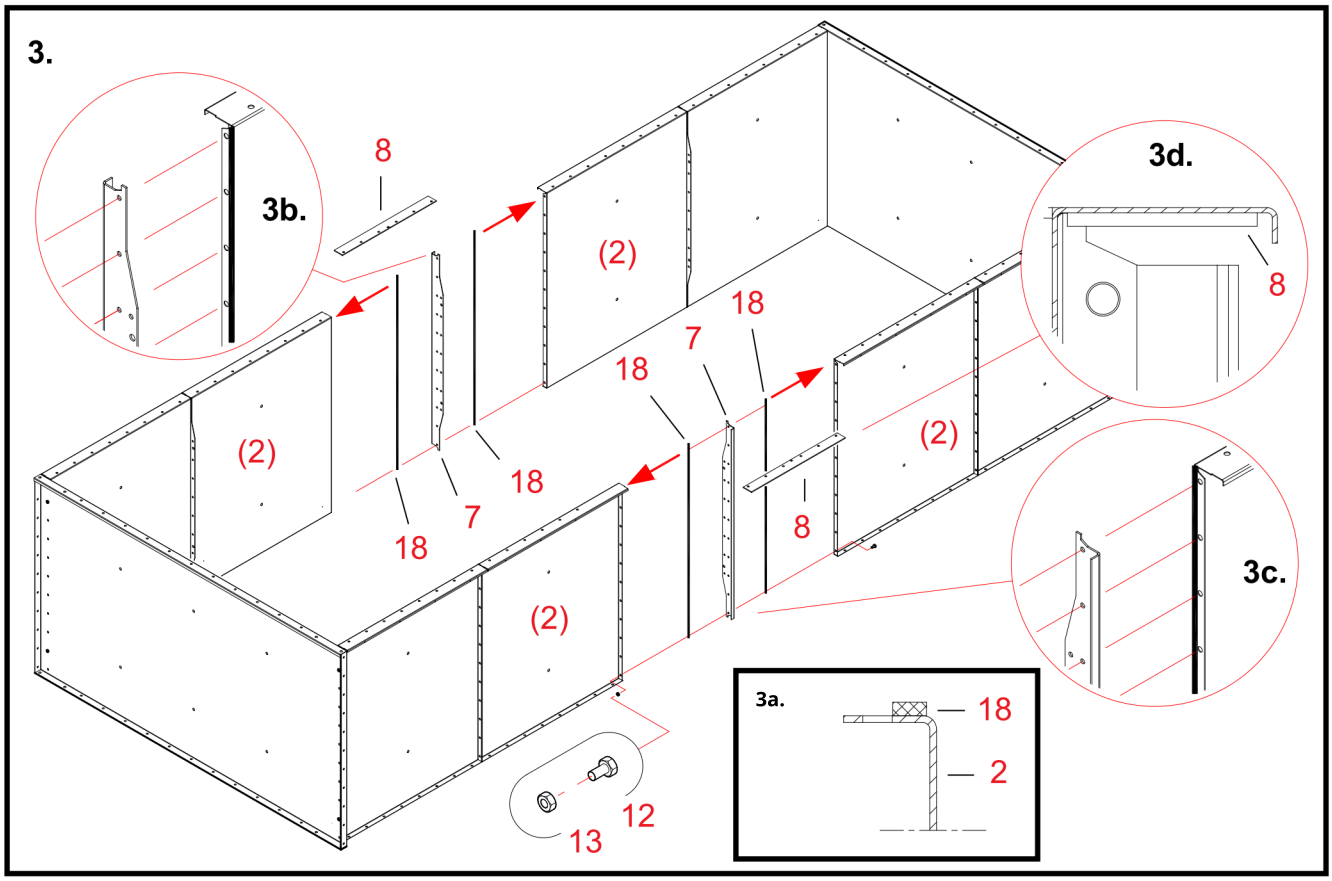
***Achten Sie darauf, die Dichtungsstreifen bei der Montage nicht zu beschädigen.***

**7** **Setzen Sie die vertikalen Stützen für den oberen Abschnitt zwischen das Abschnittsmodul und die zusätzlichen Endplatten ein.**
Die korrekte Ausrichtung der vertikalen Stützen entnehmen Sie bitte der Detailzeichnung.
Montieren Sie die Flansche der vertikalen Stützen, die außerhalb des Oberteils verbleiben, in der in den Zeichnungen dargestellten Position.
Die Flansche müssen sich in der in den Zeichnungen 2b und 2c dargestellten Position befinden, wenn das Regendach für die Luftkanalenden verwendet wird.
Richten Sie die Bohrungen in den Endplatten auf die Bohrungen in den vertikalen Stützen aus.

**12, 13** Befestigen Sie das Profilmodul und die zusätzlichen Endplatten mit ihren vertikalen Stützen.
Befestigen Sie diese mit Schrauben und Muttern (M8 x 16, 11 Stück/Verbindung).
Ziehen Sie die Schrauben nur leicht an, damit Sie das Profil später ausrichten können.

* **Bauen Sie ein zweites, ähnliches oberes Profilmodul gemäß den Anweisungen in den Punkten 1–2 zusammen.**

**8** Bringen Sie die Befestigungsflansche erst an, wenn der obere Teil im Trockner montiert ist (Detailzeichnung 2d).




**3. Verbindung der Module des Oberteils**

Teile: Die Nummerierung der Arbeitsschritte bezieht sich auf die Referenznummern in der Ersatzteilzeichnung für den oberen Abschnitt.

**18** Befestigen Sie die Dichtungsstreifen an den Endplattenflanschen (Teil 2) beider Module.
Befestigen Sie die Dichtungsstreifen innerhalb der Schraubenlochreihen im Flansch (siehe Abb. 3a).

* **Schieben Sie die Abschnittsmodule dicht aneinander.**
***Achten Sie darauf, die Dichtungsstreifen bei der Montage nicht zu beschädigen.***

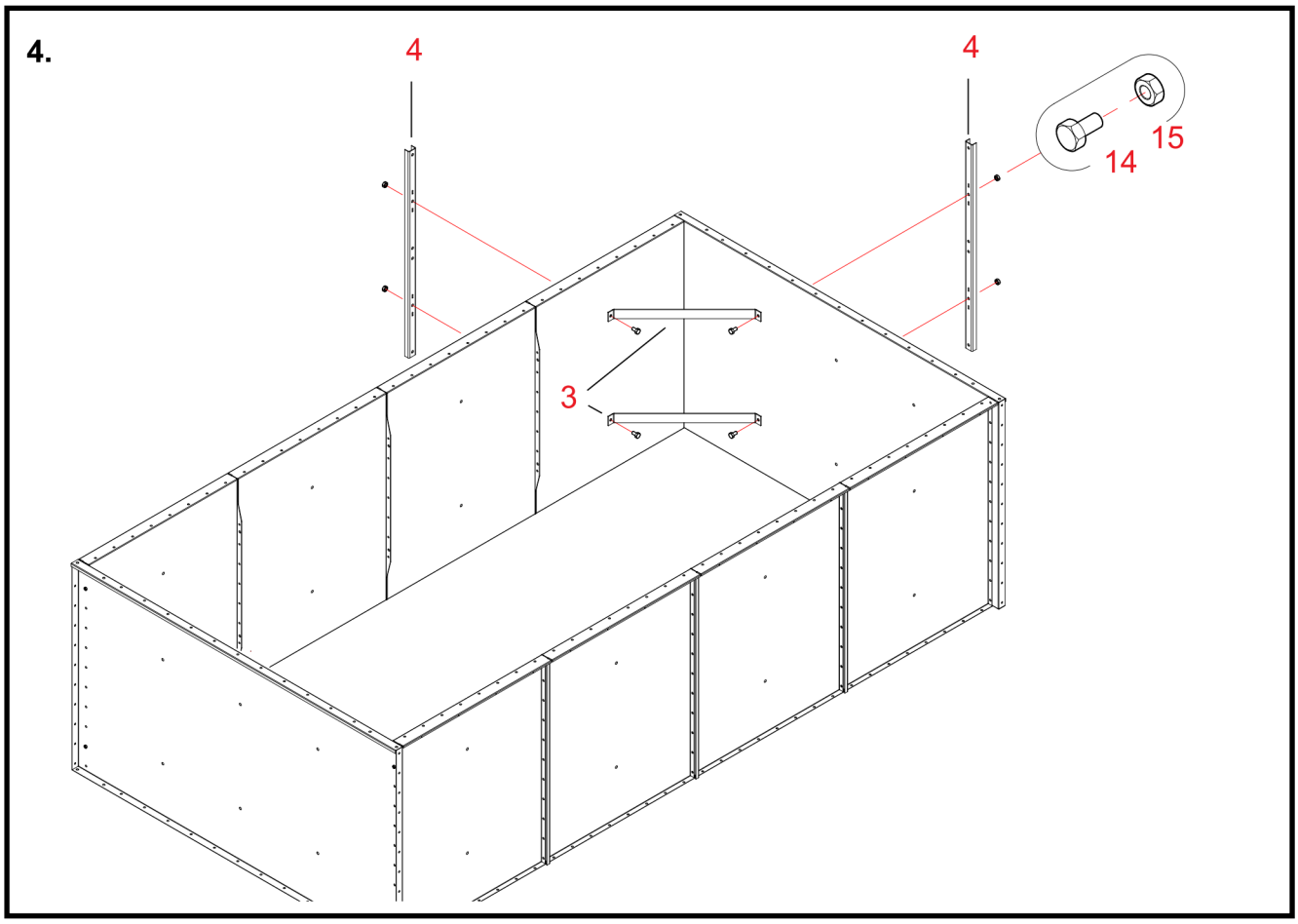
**7** Setzen Sie die vertikalen Stützen für den oberen Abschnitt zwischen die Abschnittsmodule ein.

Die korrekte Ausrichtung der vertikalen Stützen entnehmen Sie bitte der Detailzeichnung.
Montieren Sie die Flansche der vertikalen Stützen, die außerhalb des oberen Abschnitts verbleiben, in der in den Zeichnungen dargestellten Position.
Die Flansche müssen sich in der in den Zeichnungen 3b und 3c dargestellten Position befinden, wenn das Regendach für die Enden des Luftkanals verwendet wird.
Richten Sie die Bohrungen in den Endplatten auf die Bohrungen in den vertikalen Stützen aus.

**12, 13** Befestigen Sie die Module des oberen Abschnitts und deren vertikale Stützen mit Schrauben und Muttern (M8 x 16, 11 Stück/Verbindung).
Ziehen Sie die Schrauben nur leicht an, damit Sie den Abschnitt später ausrichten können.

* **Überprüfen Sie, ob das Profil rechteckig ist. Ziehen Sie die Schrauben in den vertikalen Verbindungen des Profils fest.**

**8** Bringen Sie die Verstrebungsflansche erst an, wenn das obere Profil im Trockner montiert ist (Detailzeichnung 3d).




**4. Einbau der kurzen Zugstangen in den Ecken des Abschnitts**

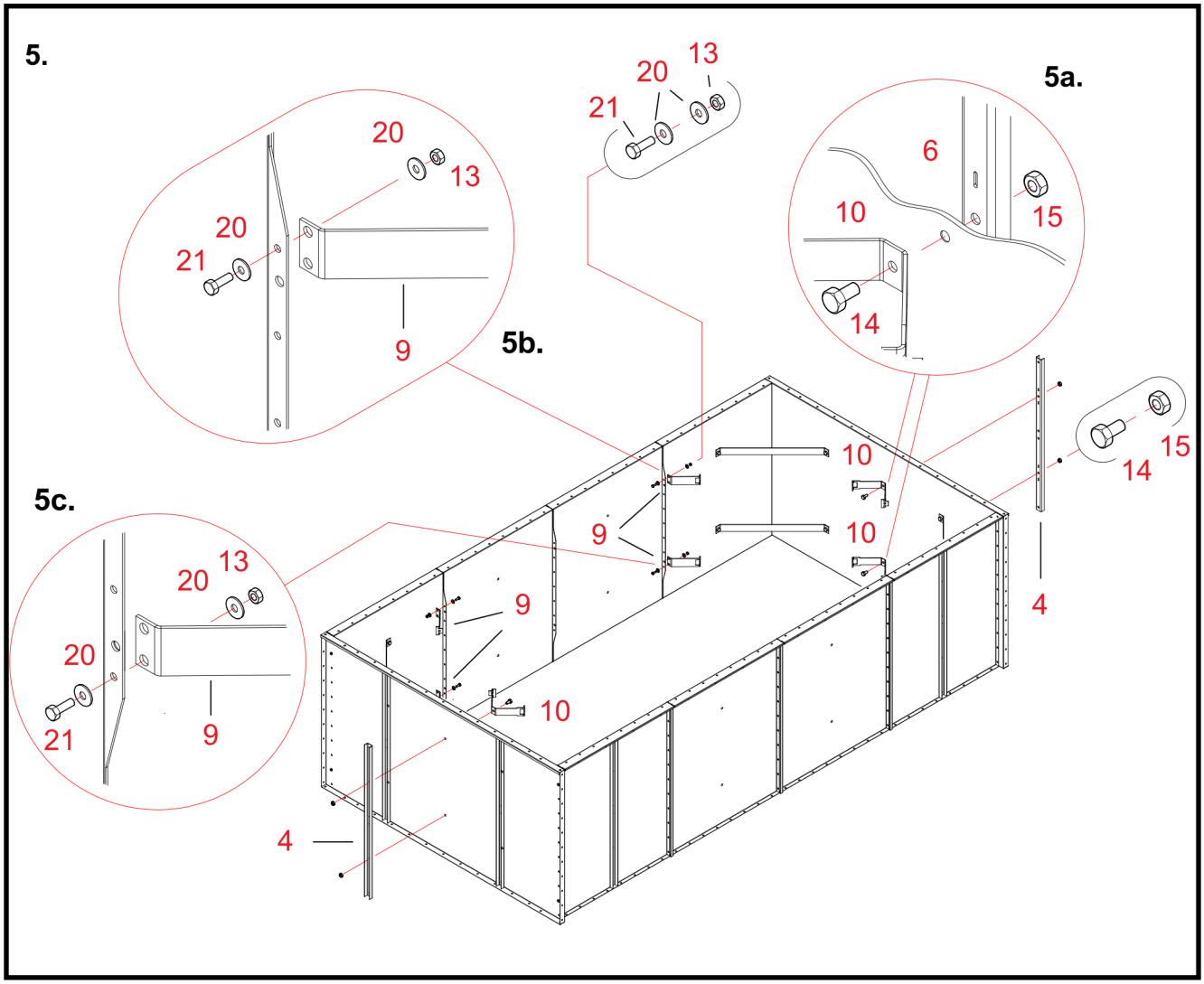
Teile Die Nummerierung der Arbeitsschritte bezieht sich auf die Referenznummern in der Ersatzteilzeichnung für die Trocknungssektion.

**3** Montieren Sie zwei kurze Zugstangen in den Ecken des Abschnitts.

**4** Montieren Sie zwei U-förmige vertikale Stützen an der Außenseite des Abschnitts, an den Enden der Zugstangen. Richten Sie die Bohrungen in den Zugstangen, in den Seiten- und Endplatten sowie in der vertikalen Stütze aus.

**14, 15** Befestigen Sie die Zugstangen mit Schrauben und Muttern (M12 x 25) an den vertikalen Stützen innerhalb der Abschnittswände. Platzieren Sie die Schraubenköpfe auf der Getreideraumseite.

* **Montieren Sie die kurzen Zugstangen in den anderen Ecken des Profils auf die gleiche Weise.**




**5. Montage der Halterungen für die langen Zugstangen**

Teile: Die Nummerierung der Arbeitsschritte bezieht sich auf die Referenznummern in der Ersatzteilzeichnung für den oberen Teil.

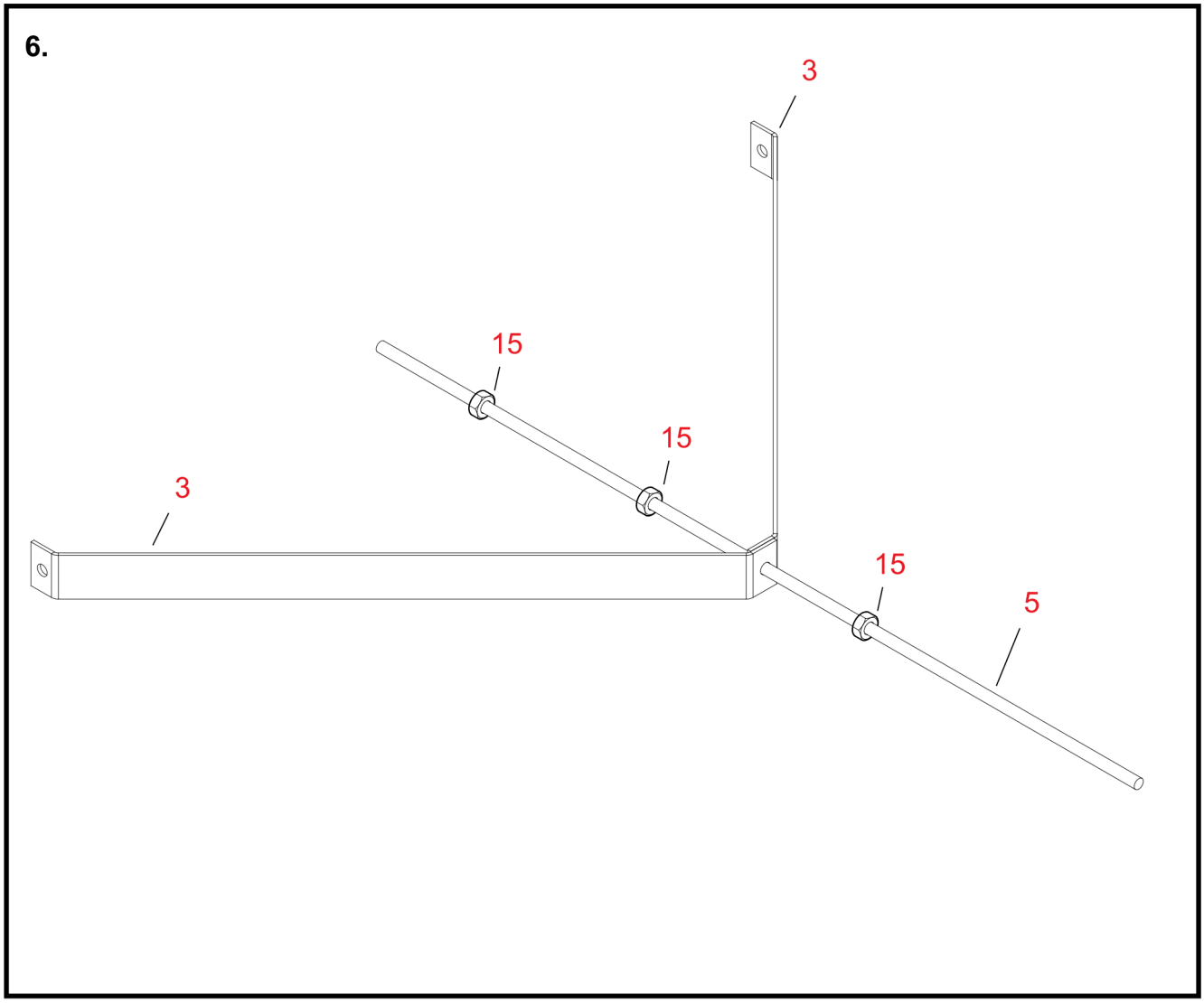
**10** Montieren Sie vier gegabelte Halterungen (doppelt) für die langen Deichseln in den Ø13-Bohrungen in den Seitenplatten des Teils.
Überprüfen Sie die Position der Halterungen in der Hauptzeichnung und in der Detailzeichnung 5a.

**4** Montieren Sie die U-förmigen vertikalen Stützen an der Außenseite des Abschnitts an den Halterungen für die Zugstangen.

**14, 15** **Befestigen Sie die gegabelten Halterungen und die vertikalen Stützen mit einer Schraube und einer Mutter (M12x25).**
Der Schraubenkopf muss auf der Seite des Getreideraums liegen. Siehe Zeichnung 5a.

**9** **Montieren Sie die acht kleineren (einfachen) Halterungen für die Zugstange in den vertikalen Stützen für die Endplatten.**
Überprüfen Sie die Position der Halterungen in der Hauptzeichnung sowie in den Detailzeichnungen 5b und 5c.

**13, 20, 21** Befestigen Sie die Halterungen mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (M8x25) an den kleineren Bohrungen in den vertikalen Stützen.
Legen Sie eine Unterlegscheibe gegen den Schraubenkopf und die Mutter. Siehe Abbildungen 5b und 5c.



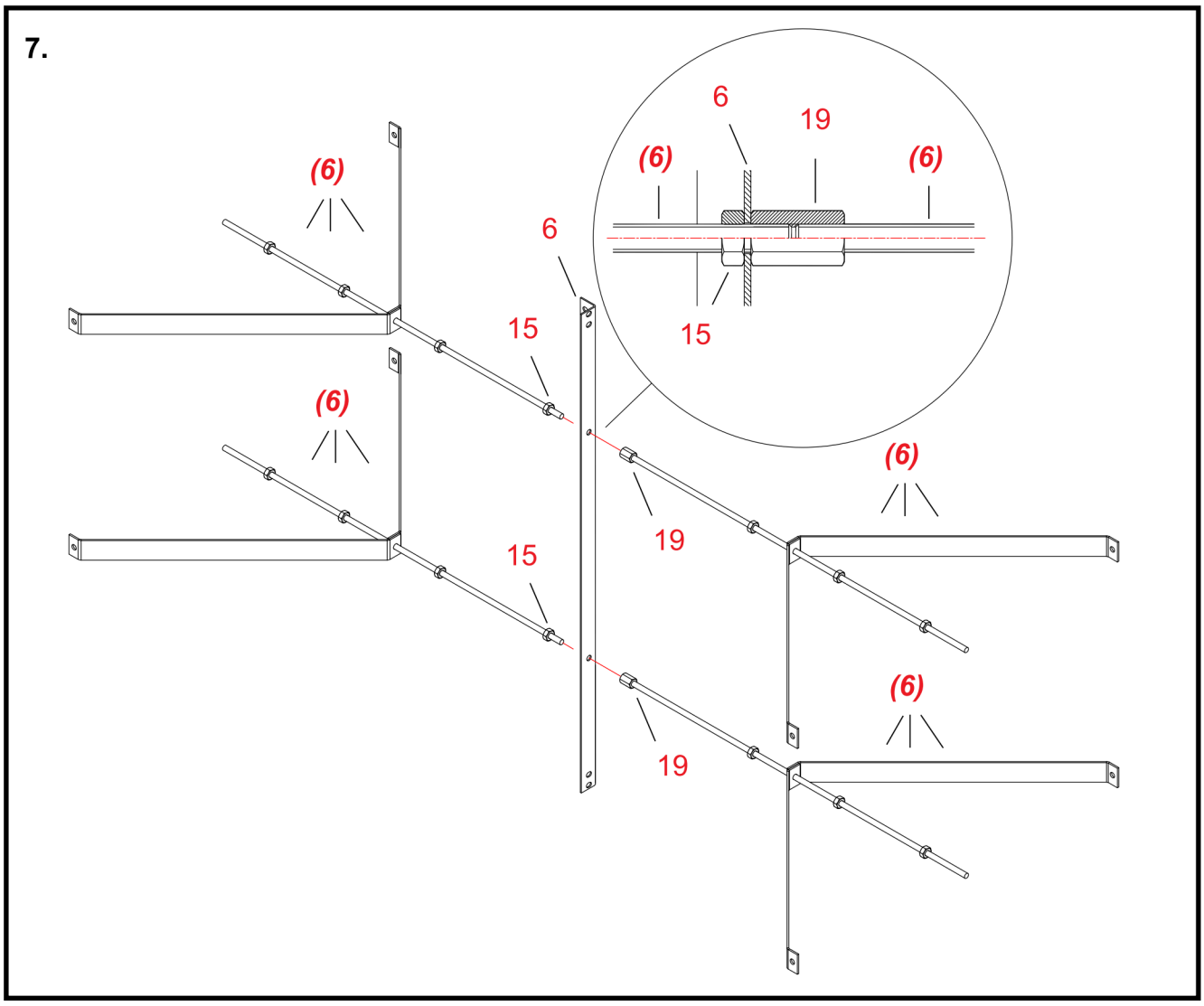

**6. Montage der Zugstangen in der Mitte**

**Teile** Die Nummerierung der Arbeitsschritte bezieht sich auf die Referenznummern in der Ersatzteilzeichnung für den oberen Teil.

**3, 5, 15** Bauen Sie vier Baugruppen gemäß der Zeichnung zusammen.

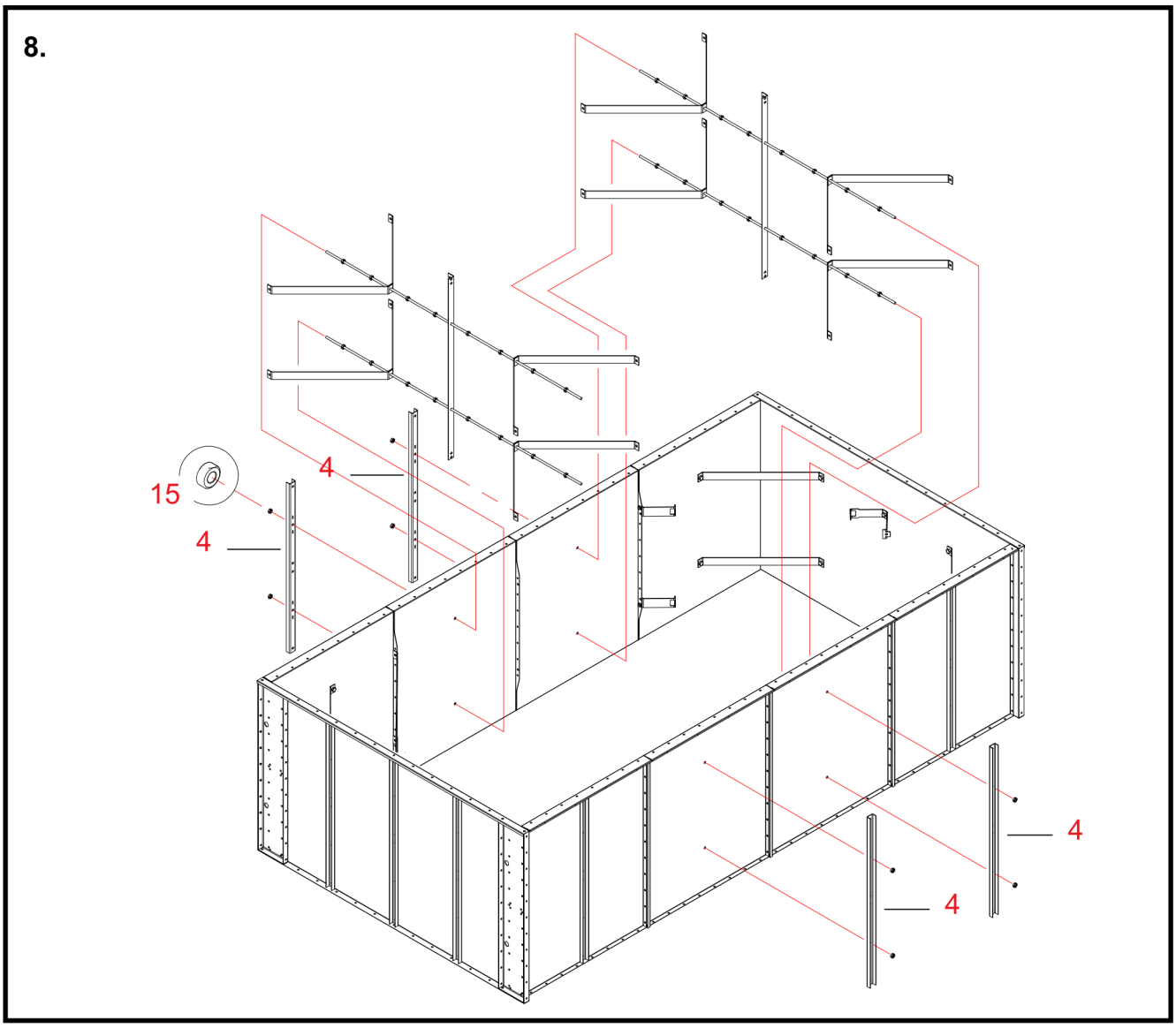
Die Baugruppe besteht aus Gewindestangen (Teil 5), zwei kurzen Zugstangen (Teile 3) und M12-Muttern (3 Stück von Teil 15).

Ziehen Sie die Muttern nicht zu fest an den Zugstangen an.




**7. Einbau der Zugstangen in der Mitte**

| | |
|---|---|
| **Teile** | Die Nummerierung der Arbeitsschritte bezieht sich auf die Referenznummern in der Ersatzteilzeichnung für den oberen Teil. |
| **(6), 6, 15, 19** | **Montieren Sie eine Baugruppe wie in der Zeichnung dargestellt.**<br>Die Baugruppe besteht aus der im vorherigen Schritt montierten Baugruppe **(4 Stück Baugruppen, Schritt 6)**, der Trägerverlängerung (Teil 6), den M12-Muttern (2 Stück von Teil 15) und den M12-Verlängerungsmuttern (2 Stück von Teil 19). |
| * | Führen Sie die Gewindestangen in die Bohrungen in der Mitte der Trägerverlängerung ein.<br>Setzen Sie die Gewindestangenverlängerung in die Mitte der Verlängerungsmutter ein (siehe Detailzeichnung).<br>Ziehen Sie die Muttern an der Trägerverlängerung und an den Verbindungsstellen der Gewindestangen fest. |
| | **Bauen Sie einen weiteren identischen Aufbau zusammen.** |




**8. Einbau der unter Punkt 7 montierten Deichselbaugruppen in den Oberteil**

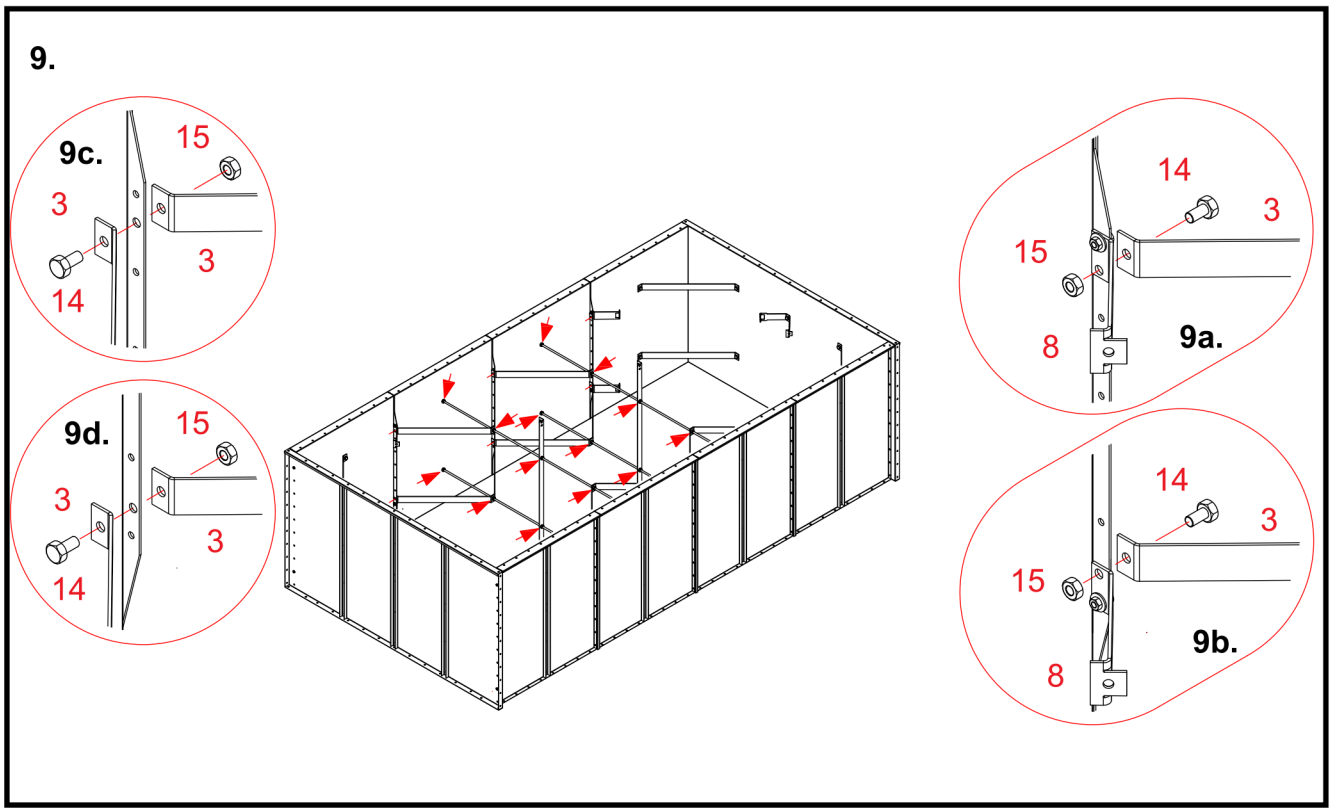
Teile: Die Nummerierung der Arbeitsschritte bezieht sich auf die Referenznummern in der Ersatzteilzeichnung für den oberen Teil.

***Stellen Sie den fertig montierten Oberteil auf etwa 50 mm hohe (z. B. hölzerne) Stützen.***
***Die Trägerverlängerung hängt dann etwa 23 mm unterhalb der Unterseite des Oberteils.***

* **Setzen Sie zwei identische, gemäß Punkt 7 montierte Zugstangen-Einheiten in den oberen Abschnitt ein.**
Richten Sie das längere Ende der Trägerverlängerung nach unten aus.
Führen Sie die Enden der Gewindestangen mittig durch die Ø 13-Löcher in den Endplatten.

**4** **Montieren Sie die U-förmigen vertikalen Stützen an der Außenseite des Profils.**
Setzen Sie die vertikalen Stützen auf die Enden der Gewindestangen, die aus dem Profil herausragen.
Zentrieren Sie die Gewindestangen so, dass ihre aus dem Profil herausragenden Enden gleich lang sind.

**15** Befestigen Sie die vertikalen Stützen an der Außenseite des Profils mit Muttern (M12).



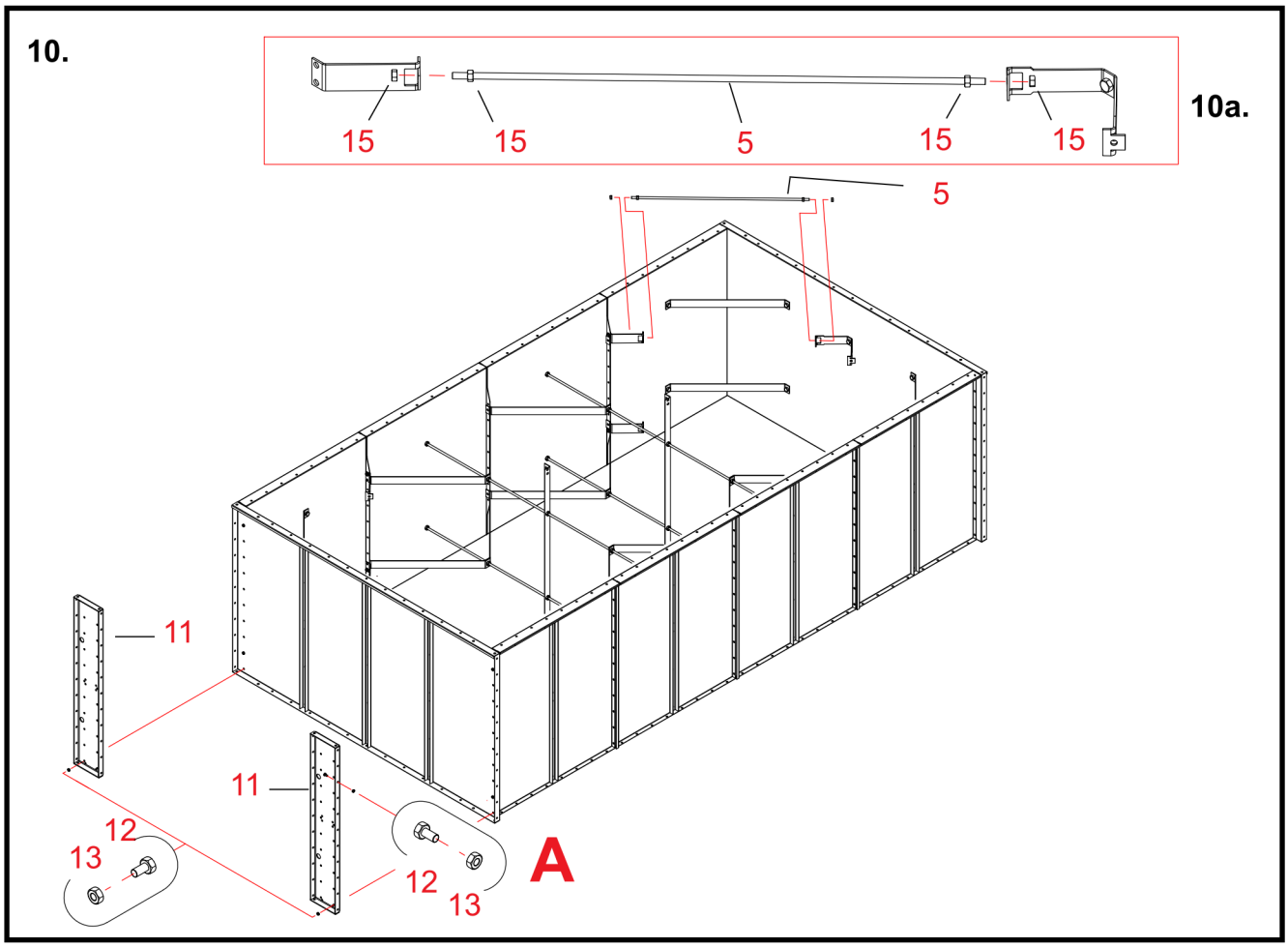

**9. Befestigung der Deichseln der Deichselaggregate im Inneren des Abschnitts**

Teile: Die Nummerierung der Arbeitsschritte bezieht sich auf die Referenznummern in der Ersatzteilzeichnung für den oberen Abschnitt.

**14, 15 Befestigen Sie die Zugstangen (Teile 3) im Profilinneren an den vertikalen Stützen an den Endplattenverbindungen.**
Verwenden Sie zur Befestigung die Ø 13-Bohrungen in den vertikalen Stützen.
Positionieren Sie die Enden der Stangen gemäß den Detailzeichnungen 9a und 9c (in der Mitte des Profils).
Positionieren Sie die Enden der Stangen gemäß den Detailzeichnungen 9b und 9d (in der Mitte des Profils).
Verwenden Sie zur Befestigung Schrauben und Muttern (M12 x 25). Die kleineren Halterungen für die lange Zugstange (einzeln, Teile 8) in den vertikalen Stützen für die Endplatten werden mit denselben Schrauben befestigt. Ziehen Sie beide Schrauben fest.

* **Ziehen Sie die M12-Muttern in den Gewindestangen gegen die Zugstangen und die Seitenplatten des Profils fest.**
Achten Sie darauf, dass sich die Endplatten des Profils oder die Zugstangen durch das Festziehen nicht verbiegen.

* **Ziehen Sie die M12-Muttern gegen die Trägerverlängerung fest.**




**10. Befestigung der langen Zugstangen im Inneren des Aufbaus und Anbringen der Stützbeine, falls vorhanden**

Teile: Die Nummerierung der Arbeitsschritte bezieht sich auf die Referenznummern in der Ersatzteilzeichnung für den oberen Abschnitt.

**15** **Schrauben Sie die Muttern (M12) auf beide Enden der Gewindestangen (Teile 5).**
Schrauben Sie die Muttern so weit auf die Stangen, dass Sie die Enden der Gewindestangen in die Deichselhalterungen einführen können (Abbildung 10a).

**5, 15** Führen Sie die Gewindestangen in die Halterungen ein, schrauben Sie weitere Muttern darauf und ziehen Sie diese gegen die Halterungen fest.

**11** **Bringen Sie bei Bedarf Stützfüße an beiden Enden des Oberteils an.**
Anweisungen zur Auswahl des Stützfußes finden Sie am Anfang des Kapitels „Lieferumfänge der Oberteile (A70923) für 4W“.
Richten Sie die Bohrungen im Endflansch, in der Seitenplatte und im Stützfuß aus.

**12, 13** Befestigen Sie die Seitenplatte, die Endplatten und die Stützbeine mit Schrauben und Muttern (M8x16, 9 Stück/Seite).
Zwei der Schrauben wurden bereits bei der Montage des Oberteils eingesetzt.
Ziehen Sie die Schrauben nur leicht an, damit Sie das Oberteil später noch ausrichten können.

**12, 13** Befestigen Sie die Stützbeine mit Schrauben und Muttern (M8 x 16, 11 Stück/Seite) an den Flanschen der Seitenplatte.
Wenn der Trockner mit durchgehenden Luftkanälen ausgestattet werden soll, setzen Sie die Schrauben A (in der Zeichnung) noch nicht ein.

* **Überprüfen Sie die Verbindungen und die rechteckige Form des Oberteils. Ziehen Sie alle Schrauben fest.**